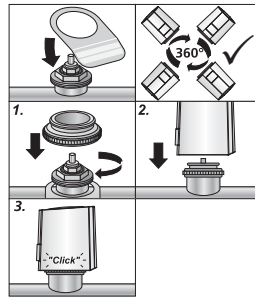




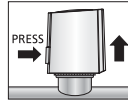
MONTAGE

Assembly
Montage
Montaje
Montaggio
Montering
Montaż
Asennus
МОНТАЖ



DEMONTAGE

Disassembly
Démontage
Desmontaje
Demontage
Demontaggio
Demontering
Demontaž
Purkaminen
демонтаж



ANSCHLUSS

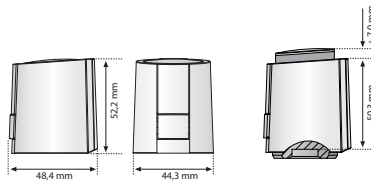
Connection
Raccordement
Collagamento
Connexión
Verbinding
Podłączenie
Förbindelse
Förbindelse
Sähköinen liitäntä
соединение



L1 braun - brown
- brun - marrón
- brun - Brązowy
- marrone
- brun - ruskea
- коричневый
L2 blau - blue - bleu
- azul - blauw
- Niebieski - blu
- blå - sininen
- синий



Versorgungsspannung: Sicherheitstransformator nach EN 61558-2-6
Power supply: Safety isolating transformer according to EN 61558-2-6 (Europe) or class II (North America)
Tension d'alimentation: Transformateur de sécurité selon norme EN 61558-2-6
Tensione di alimentazione: Trasformatore di sicurezza secondo EN 61558-2-6
Tensión de alimentación: Transformador de seguridad según EN 61558-2-6
Para la variante de 24 V hay que utilizar un transformador de seguridad de 24 V según EN 61558-2-6.
Voedingsspanning: Veiligheidstransformator volgens EN 61558-2-6
Napięcie zasilania: transformator bezpieczeństwa zgodnie z normą EN 61558-2-6
Forsyringspænding: Sikkerhedstransformator i henhold til EN 61558-2-6
Strømtilførsel: Sikkerhetstransformator i samsvar med EN 61558-2-6
Matningspänning: Säkerhetstransformator enligt EN 61558-2-6
Syöttöjännite: Standardin EN 61558 2-6 mukainen turvamuuntaja
питание: напряжение: предохранительный трансформатор в соответствии с нормой EN 61558-2-6



Optional First-Open

K-800013
Stromlos-zu
Normally Closed

NC

„First-Open“-Funktion "First-Open" function Fonction „First-Open“ Función de contacto abierto "First-Open" functie Funkcja „first open“	Funzione "First-Open" "First-Open" funksjon "Första-gängen" funktion "First-Open" toiminta функция „first open“
 Power on >6min.	 Power off

K-800013
Stromlos-zu
Normally Closed

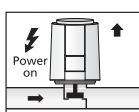
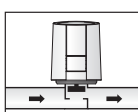
NC

Anpassungskontrolle Adaption check Contrôle de l'ajustement Control de adaptación Aanpassingscontrole Controllo del combadamento	Kontrola dopasowania Tilpasningskontrol Tilpasningskontroll Justeringskontroll Sopivuuden tarkistus контроль приспособления
 ≈ 0,5 mm	
Funktionsweise Function mode Mode de fonctionnement Funcionamiento Werkwijze Modo di funzione	Zasada działania Funktionsmåde Funktionsmodus Funktionsätt Toimintaperiaate принцип действия

Normally Open
NO

Mode de fonctionnement
Funcionamiento
Werkwijze
Modo di funzione

Funksjonsmodus
Funktionssätt
Toimintaperiaate
принцип действия



STELLWEG

	Version NC	Version NO
Stroke	4,0 mm	4,0 mm
Course		
Corse		
Golpe		
Slag		
Skok		
Iskupituus		
длина хода		

DEU

Technische Daten:

Betriebsspannung:	24 V, AC/DC, +20%...-10%
Betriebsleistung:	1 W
Einschaltstrom, max.:	< 300 mA für max. 2 min
Stellkraft:	100 N ± 5%
Schutzgrad:	IP 54
Umgebungstemperatur:	0°C ... 60°C
Lagertemperatur:	-25°C ... 60°C

ENG

Technical Specifications:

Operating voltage:	24 V, AC/DC, +20%...-10%
Operating power:	1 W
Max. inrush current:	< 300 mA for max. 2 min.
Actuating force:	100 N ± 5%
Type of protection:	IP 54
Ambient temperature:	0°C ... 60°C
Storage temperature:	-25°C ... 60°C

FRA

Spécifications techniques:

Tension de service :	24 V, AC/DC, +20%...-10%
Consommation :	1 W
Courant d'enclenchement :	< 300 mA pendant max. 2 min
Force :	100 N ± 5%
Type de protection :	IP 54
Température ambiante :	0°C ... 60°C
Température de stockage :	-25°C ... 60°C

ITA

Dati tecnici:

Tensione d'esercizio:	24 V, AC/DC, +20%...-10%
Potenza d'esercizio:	1 W
Corrente d'inserzione:	< 300 mA per max. 2 min
Forza:	100 N ± 5%
Grado di protezione:	IP 54
Temperatura ambiente:	0°C ... 60°C
Temperatura di stoccaggio:	-25°C ... 60°C

ESP

Datos técnicos:

Tensión:	24 V, AC/DC, +20%...-10%
Potencia de servicio:	1 W
Corriente de cierre:	< 300 mA para un máximo de 2 min
Fuerza:	100 N ± 5%
Grado de protección:	IP 54
Temperatura ambiente:	0°C ... 60°C
Temp. de almacenamiento:	-25°C ... 60°C

NDL

Technische gegevens:

Bedrijfsspanning:	24 V, AC/DC, +20%...-10%
Verbruik:	1 W
Inschakelstroom:	< 300 mA voor max. 2 min
Kracht:	100 N ± 5%
Veiligheidsklasse:	IP 54
Omgevingstemperatuur:	0°C ... 60°C
Opslagtemperatuur:	-25°C ... 60°C

POL

Dane techniczne:

Napięcie robocze:	24 V, AC/DC, +20%...-10%
Moc napędowa:	1 W
Maks. prąd włączenia:	< 300 mA dla maks. 2 min
Siła nastawcza:	100 N ± 5%
Stopień ochrony:	IP 54
Temperatura otoczenia:	0°C ... 60°C
Temperatura składowania:	-25°C ... 60°C

DAN

NOR

Tekniske data:

Driftsspænding:	24 V, AC/DC, +20%...-10%
Driftseffekt:	1 W
Startstrøm:	< 300 mA i max. 2 min
Kraft:	100 N ± 5%
Beskyttelsesklasse:	IP 54
Omgivelsestemperatur:	0°C ... 60°C
Oplagringstemperatur:	-25°C ... 60°C

SWE

Tekniska data:

Driftsspänning:	24 V, AC/DC, +20%...-10%
Drifteffekt:	1 W
Inkopplingsström:	< 300 mA för max. 2 min
Kraft:	100 N ± 5%
Skyddssätt:	IP 54
Omgivningstemperatur:	0°C ... 60°C
Lagringstemperatur:	-25°C ... 60°C

FIN

Tekniset tiedot:

Toimintajännite:	24 V, AC/DC, +20%...-10%
Käyttöteho:	1 W
KytKentävirta:	< 300 mA enint. 2 min:lle
Voima:	100 N ± 5%
Suojan laatu:	IP 54
Ympäristön lämpötila:	0°C ... 60°C
Varastointilämpötila:	-25°C ... 60°C

RUS

Технические данные

Рабочее напряжение:	24 В, AC/DC, +20%...-10%
Рабочее мощность:	1 Вт
Ток включения:	< 300 мА макс. 2 мин
Сила:	100 Н ± 5%
Степень защиты:	IP 54
Темп. окружающей среды:	0°C ... 60°C
Темп. складирования:	-25°C ... 60°C



125880.1210